



โรงแรมแบบไทย ห้างถิ่น (สมัย) แต่ใหม่ด้วยรูปอาคาร การตกแต่ง และ
บริการ สำหรับศตวรรษใหม่ เพื่อคนรุ่นใหม่

A TRULY SAMUI STYLE HOTEL UNIQUE ARCHITECTURE,
DECORATION & SERVICE FOR THE NEW MILLENIUM &
THE NEW GENERATION.

サムイ島に南部タイの伝統的スタイルを再現したホテル ユニークな建築様式、室内装飾、きめ
こまかなサービス 新世紀と新たな世代をあたたく迎えるホテルの誕生

HÔTEL DE STYLE TYPIQUEMENT SAMUI AVEC ARCHITEC-
TURE, DÉCORATION ET SERVICE UNIQUES POUR LE NOU-
VEAU MILLÉNIUM ET POUR LA NOUVELLE GÉNÉRATION.

100 MOO 2, CHAWENG BEACH, KOH SAMUI, SURATTHANI 84320
TEL. (66 77) 422-305, 230-849-51 FAX : (66 77) 230-031 Email : kulaypan @ sawadee.com
OFFICE BANGKOK TEL : (662) 713-0668-9, 391-9685 FAX : (662) 713-0667
MONDAY - FRIDAY 9.00 AM. - 5.00PM.



สถานที่ตั้ง

สืบเนื่องมาจาก อาณาจักรศรีวิชัย เป็นอาณาจักรที่ได้รับอิทธิพลมาจากชวา และเป็นอาณาจักรที่ยิ่งใหญ่บนแผ่นดินภาคใต้ในอดีต เมืองกุเรปันเป็นเมืองเอกในเรื่องอิเหนาก็ได้ถูกถ่ายทอดมาเป็น โรงแรมเมืองกุเรปัน ที่ตั้งอยู่บนหาดเฉวง ซึ่งเป็นหาดที่สมบูรณ์ไปด้วยเม็ดทรายขาวละเอียดดูจนแก้วผลึกที่สะท้อนแสงระยิบระยับ ยามต้องแสงแดดหรือกระทบแสงเดือน ถ้าท่านทอดสายตาไป ยังเบื้องหน้าไม่ว่าจะเป็นเวลารุ่ง เริ่มสางใกล้สว่างจวบจนพระอาทิตย์ลาลับทั้งผืนฟ้าและแผ่นน้ำเบื้องหน้าจะมีความงามที่เปลี่ยนไปตามวันและเวลา

โรงแรมเมืองกุเรปัน

โรงแรมเมืองกุเรปันมีห้องพัก 41 ห้อง ท่านจะอยู่เย็นเป็นสุข ในทุก ๆ ห้องของเมืองกุเรปัน และท่านจะได้พบกับความสะอาดสวยงาม เป็นที่สุดเมื่อท่านพักห้อง VIP เพราะท่านสามารถเลือกพนักงานรับใช้ท่านเป็นส่วนตัวทั้งชายและหญิง นอกจากนี้ยังมีห้องเตียงคู่ เตียงเดี่ยว และในห้องพัก ซึ่งมีมุ้งดำอันเป็นประเพณีของชาวไทยลื้อ อันหมายถึงการสร้างโลกส่วนตัวของเจ้าสาว ในห้องแต่ละห้องมีระเบียงสวนหย่อมเล็ก ๆ ประดับไปด้วยบอนไซ อันเป็นสัญลักษณ์ของการดูแลเอาใจใส่ที่ยิ่งใหญ่ของเมืองกุเรปัน อีกทั้งมีเครื่องปรับอากาศ ทีวี โทรทัศน์ และตู้เย็นพร้อม MINI BAR ส่วนนอกมีห้องอาหาร สระว่ายน้ำ สวน และห้องออกกำลังกายไว้คอยบริการแต่ท่าน

The Setting

Situated on Koh Samui's north Chaweng beach, renowned as the most picturesque in Thailand with its powderfine white sand and crystal clear waters, **Muang Kulaypan Hotel** harbours a 100 metre beach frontage, commanding a fabulous view of the sea and offshore islands.

The Hotel

41 rooms are completed in an exquisite fashion combining Thai style comfort and modern amenities, embellished with a touch of art. All accommodation excepting a few rooms enjoy a panoramic view of the sea. Ground floor rooms include a private garden in the back while upstairs rooms enjoy a private balcony. Bathrooms are equipped with the highest quality fixtures, and the one-of-a-kind bed structure reflects a blending of Asian culture with contemporary design. Every room has air-conditioning, IDD telephone, TV, and a minibar. Honeymoon Deluxe rooms are furnished with a king-size bed enclosed in a black mosquito net, a tradition of the Leu people in northern Thailand. The VIP Inao room is serviced around-the-clock by a private butler and maid.



夢幻の物語詩に詠われた古のロマンス、
その恋物語がサムイの海辺にいま甦る、

The Setting

サムイ島ノース・チャウエン・ビーチは粉のような白砂と透き通った静かな海に抱かれた、タイでも最も絵になるビーチとして有名です。「ホテル・ムアン・クレパン」の幅100メートルもあるビーチフロントの額縁から展望する海と沖合いの小島のパノラマはサムイ島随一の景観です。

The Hotel

全41室の部屋はユニークなタイ様式に現代の快適な設備と芸術の香りのする備品が備わっています。ほとんどの部屋から海のパノラマが楽しめ、1階の部屋にはプライベートな裏庭があり、2階の部屋にはバルコニーがついています。バスルームには最高級のシャワーやトイレがあり、ベッドの構造はアジア文化に現代のデザインを反映した独特の造りになっていて普通のホテルでは味わえない体験ができます。

全室にはエアコン、海外直通電話、テレビ、ビデオデッキ、ミニバーが備わっています。ハネムーン・デラックスは、タイ北部のタイルイ族の伝統である黒い蚊帳に囲まれたキングサイズのベッドが特徴です。VIP イナウ・ルームには専属のバトラーとメイドが24時間体制で待機します。

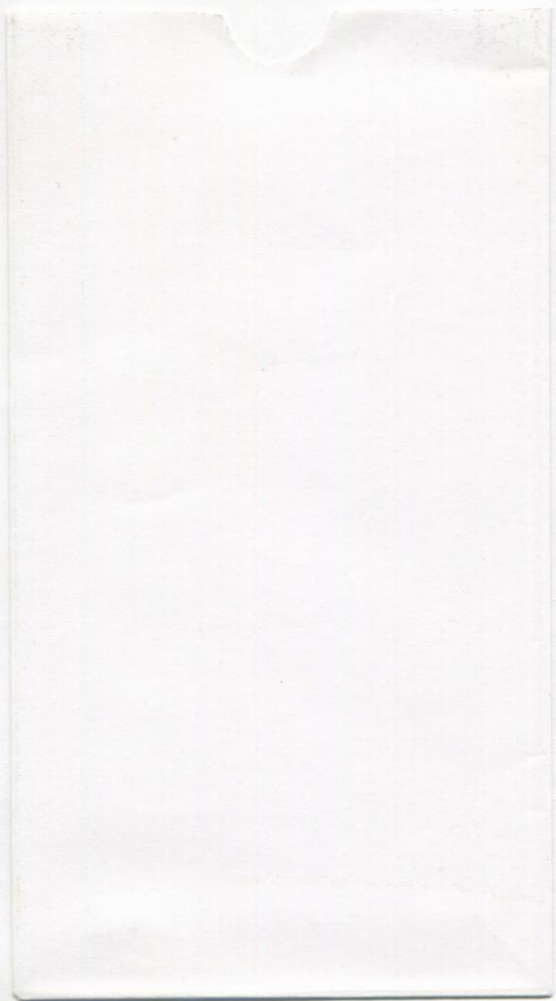
Localisation

Situé sur le côté nord de la Plage Chaweng de l'île Samui qui est réputée comme la plage la plus pittoresque de la Thaïlande, avec son fin sable blanc aussi bien que ses eaux cristallines, l'Hôtel Muang Kulaypan abrite sa façade littorale ayant 100 mètres de longueur, imposant une vue panoramique de la mer et ses îlots voisins.

Les Chambres

Les 41 chambres sont magnifiquement décorées dans le style thaï bien singulier, en parfaite harmonie avec les confort et les agréments modernes, embellies de coups d'art. Toutes les chambres sauf quelques-unes jouissent d'un beau panorama de la mer. Celles du rez-de-chaussée jouissent d'un jardin privé sur le derrière et le premier étage jouit d'un balcon privé. Les salles de bains se munissent des appareillages de meilleure qualité, avec quelques produits conçus par Phillippe Starck et la structure unique des lits reflète un mélange intime entre la culture asiatique et la conception moderne. Chaque chambre est équipée d'un climatiseur, d'un téléphone IDD, et d'un minibar. Honeymoon Deluxe sont des chambres à très grands lits croîtrés dans la moustiquaire, une tradition du peuple Leu dans le Nord du Royaume. Le valet de chambre et la femme de chambre seront à votre disposition vingt-quatre heures d'affilée.





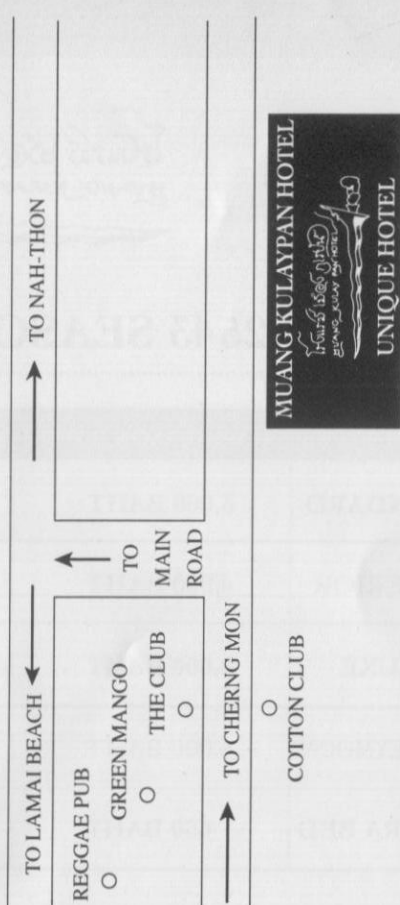
16 JANUARY - 30 APRIL
16 JULY - 15 SEPTEMBER

1 MAY - 15 JULY
16 SEPTEMBER - 14 DECEMBER

15 DECEMBER	-15 JANUARY
4 FEBRUARY	-13 FEBRUARY
11 APRIL	-16 APRIL

[illegible]

- ALL RATES ARE FOR SINGLE OR TWIN/DOUBLE OCCUPANCY
- ALL RATES INCLUDE 10% SERVICE CHARGE 7% VAT
- AIRPORT TRANSFER FROM/TO SAMUI AIRPORT INCLUDED
- ALL RATES AND POLICIES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

[illegible]



2000/2543 SEASONAL RACK RATES

.....

ROOM TYPES	LOW SEASON RATES	HIGH SEASON RATES	PEAK SEASON RATES
STANDARD	3,000 BAHT	4,000 BAHT	5,000 BAHT
SUPERIOR	4,000 BAHT	5,000 BAHT	6,000 BAHT
DELUXE	5,000 BAHT	6,000 BAHT	7,500 BAHT
HONEYMOON	6,000 BAHT	7,000 BAHT	8,500 BAHT
EXTRA BED	650 BAHT	650 BAHT	650 BAHT